



No. 194

N° 194

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Monday**  
**November 30, 2009**

Sessional Day 202

**Lundi**  
**30 novembre 2009**

Jour de session 202

**1<sup>st</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**1<sup>re</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS  
10:30 A.M.**

**PRIÈRES  
10 H 30**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

---

**ORAL QUESTIONS**

Pursuant to Standing Order 37, the House proceeded to Oral Questions.

**QUESTIONS ORALES**

Conformément à l'article 37 du Règlement, la chambre passe aux questions orales.

Pursuant to Standing Order 9(a), the Speaker recessed the House at 11:40 p.m. until 1:00 p.m.

Conformément à l'article 9 a) du Règlement, le Président, ordonne une pause à l'Assemblée à 11 h 40 jusqu'à 13 h.

**1:00 P.M.**

**13 H**

**INTRODUCTION OF VISITORS**

Pursuant to Standing Order 36, visitors were introduced.

**PRÉSENTATION DES VISITEURS**

Conformément à l'article 36 du Règlement, les visiteurs sont présentés.

---

**MEMBERS' STATEMENTS**

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

**DÉCLARATIONS DES DÉPUTÉS**

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

During "Members' Statements", the Speaker repeatedly requested the Member for Bruce–Grey–Owen Sound (Mr. Murdoch) to withdraw unparliamentary language.

Pendant la période des «Déclarations des députés», le Président demande à plusieurs reprises au député de Bruce–Grey–Owen Sound, M. Murdoch de retirer les propos non-parlementaires.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The Speaker then suspended the proceedings for 15 minutes for grave disorder pursuant to Standing Order 16.

Ensuite, le Président suspend les délibérations pour 15 minutes en raison d'un désordre grave, conformément à l'article 16 du Règlement.

---

The member having refused to withdraw, the Sergeant-at-Arms reported to the Speaker that force would be necessary to remove the member for Bruce–Grey–Owen Sound (Mr. Murdoch).

---

Pursuant to Standing Order 16, the Speaker further suspended the proceedings for 15 minutes for grave disorder.

Conformément à l'article 16 du Règlement, le Président a de nouveau suspendu les travaux pour 15 minutes en raison de désordre grave.

---

During "Members' Statements", the Speaker repeatedly requested the Member for Lanark–Frontenac–Lennox and Addington (Mr. Hillier) to come to order.

Pendant la période des «Déclarations des députés», le Président demande à plusieurs reprises au député de Lanark–Frontenac–Lennox and Addington, M. Hillier de se comporter.

The Member having refused was named by the Speaker and directed to withdraw from the service of the House for the balance of the sessional day.

Comme le député refuse d'obéir, le Président le désigne par son nom et l'ordonne de se retirer du service de l'Assemblée pour le reste du jour de session.

The member having refused to withdraw, the Sergeant-at-Arms reported to the Speaker that force would be necessary to remove the member for Lanark–Frontenac–Lennox and Addington (Mr. Hillier).

---

#### REPORTS BY COMMITTEES

Mrs. Albanese from the Standing Committee on Finance and Economic Affairs presented the Committee's report as follows and moved its adoption:-

Your Committee begs to report the following Bill as amended:-

Bill 212, An Act to promote good government by amending or repealing certain Acts and by enacting two new Acts.

The motion having been put, was carried on the following division:-

---

#### RAPPORTS DES COMITÉS

M<sup>me</sup> Albanese du Comité permanent des finances et des affaires économiques présente le rapport du comité et propose l'adoption comme suit:-

Votre comité propose qu'il soit permis de faire rapport sur le projet de loi suivant avec des amendements:-

Projet de loi 212, Loi visant à promouvoir une saine gestion publique en modifiant ou en abrogeant certaines lois et en édictant deux nouvelles lois.

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

#### AYES / POUR - 44

Aggelonitis  
Albanese  
Arthurs  
Balkissoon  
Bartolucci  
Bentley  
Best  
Brown  
Carroll  
Colle  
Crozier

Delaney  
Dhillon  
Dickson  
Duguid  
Flynn  
Fonseca  
Gerretsen  
Gravelle  
Jaczek  
Jeffrey  
Johnson

Kular  
Kwinter  
Leal  
Levac  
Mangat  
Matthews  
Mauro  
McNeely  
Meilleur  
Mitchell  
Moridi

Naqvi  
Oraziatti  
Qaadri  
Ramal  
Ruprecht  
Sandals  
Sergio  
Smith  
Sousa  
Van Bommel  
Zimmer

## NAYS / CONTRE - 24

Arnott	Elliott	Martiniuk	Runciman
Bailey	Hardeman	Miller (Parry Sound–Muskoka)	Savoline
Barrett	Hudak	Munro	Shurman
Bisson	Jones	O'Toole	Sterling
DiNovo	MacLeod	Ouellette	Witmer
Dunlop	Marchese	Prue	Yakabuski

Pursuant to the Order of the House dated November 17, 2009 the Bill is Ordered for Third Reading.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 17 novembre 2009, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

**MOTIONS**

Ms. Smith moved,

That pursuant to Standing Order 6 (c)(ii), the House shall meet from 6:45 p.m. to 12:00 midnight on Monday, November 30, 2009.

The motion having been put, was carried on the following division:-

**MOTIONS**

M<sup>me</sup> Smith propose,

La motion, mise aux voix, est adoptée par le vote suivant:-

## AYES / POUR - 63

Aggelonitis	Dickson	Leal	Qaadri
Albanese	Duguid	Levac	Ramal
Arnott	Dunlop	MacLeod	Runciman
Arthurs	Elliott	Mangat	Ruprecht
Bailey	Flynn	Martiniuk	Sandals
Balkissoon	Fonseca	Matthews	Savoline
Barrett	Gerretsen	Mauro	Sergio
Bartolucci	Gravelle	McNeely	Shurman
Bentley	Hardeman	Meilleur	Smith
Best	Hudak	Miller (Parry Sound–Muskoka)	Sousa
Brown	Jaczek	Mitchell	Sterling
Carroll	Jeffrey	Moridi	Van Bommel
Colle	Johnson	Munro	Witmer
Crozier	Jones	Oraziotti	Yakabuski
Delaney	Kular	O'Toole	Zimmer
Dhillon	Kwinter	Ouellette	

## NAYS / CONTRE - 5

Bisson	Marchese	Miller (Hamilton East–Stoney Creek)	Prue
DiNovo			

**PETITIONS**

During "Petitions", pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 15 minutes for grave disorder.

**PÉTITIONS**

Pendant la période des «Pétitions», conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour 15 minutes en raison d'un désordre grave.

Pursuant to Standing Order 30(c), the time allotted for Routine Proceedings having expired, the Speaker called Orders of the Day.

---

**ORDERS OF THE DAY**

Mr. Duguid moved,

That pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 218, An Act to implement 2009 Budget measures and to enact, amend or repeal various Acts, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs; and

That the Standing Committee on Finance and Economic Affairs be authorized to meet on Thursday, December 3, 2009, during its regular meeting times for the purpose of public hearings on the Bill and following Routine Proceedings on Monday, December 7, 2009 for clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on Friday, December 4, 2009. At 5:00 p.m. on Monday, December 7, 2009, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Tuesday, December 8, 2009. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Finance and Economic Affairs, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading; and

That, when the Order for Third Reading of the Bill is called, one hour shall be allotted to the Third Reading stage of the Bill, apportioned equally among the recognized parties. At the end of this time, the Speaker shall interrupt the proceedings and shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the Second Reading or Third Reading votes allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

A debate arising, after some time, pursuant to Standing Order 16, the Speaker suspended the proceedings for 15 minutes for grave disorder.

Un débat s'ensuit et après quelque temps, conformément à l'article 16 du Règlement, le Président suspend les délibérations pour 15 minutes en raison d'un désordre grave.

---

At 3:08 p.m., the Speaker recessed the House until 4:29 p.m.

---

Upon the resumption of the debate, on motion by Mr. Duguid,

Ordered, That the debate be adjourned.

Il est ordonné que le débat soit ajourné.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on the motion for Second Reading of Bill 210, An Act to protect foreign nationals employed as live-in caregivers and in other prescribed employment and to amend the Employment Standards Act, 2000, having been read,

Pursuant to the Order of the House of November 26, 2009, the Speaker put the question forthwith on the motion, which question was declared carried.

And the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

À l'appel de l'ordre du jour concernant la suite du débat ajourné sur la motion portant deuxième lecture du projet de loi 210, Loi visant à protéger les étrangers employés comme aides familiaux et dans d'autres emplois prescrits et modifiant la Loi de 2000 sur les normes d'emploi,

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée le 26 novembre 2009, le Président met la motion aux voix immédiatement, et cette motion est déclarée adoptée.

En conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'assemblée législative.

The Order of the Day for resuming the adjourned debate on Government Order Number 42, the motion for time allocation of Bill 175, An Act to enhance labour mobility between Ontario and other Canadian provinces and territories, having been read,

After some time, there being no further debate, the question having been put, the motion was declared carried.

And it was,

Ordered, That pursuant to Standing Order 47 and notwithstanding any other Standing Order or Special Order of the House relating to Bill 175, An Act to enhance labour mobility between Ontario and other Canadian provinces and territories, when the Bill is next called as a Government Order the Speaker shall put every question necessary to dispose of the Second Reading stage of the Bill without further debate or amendment and at such time the Bill shall be ordered referred to the Standing Committee on Justice Policy; and

That the Standing Committee on Justice Policy be authorized to meet on Thursday, December 3, 2009, during its regular meeting times for the purpose of public hearings on the Bill and following Routine Proceedings on Monday, December 7, 2009 for clause-by-clause consideration of the Bill; and

That the deadline for filing amendments to the Bill with the Clerk of the Committee shall be 12:00 noon on Friday, December 4, 2009. At 5:00 p.m. on Monday, December 7, 2009, those amendments which have not yet been moved shall be deemed to have been moved, and the Chair of the Committee shall interrupt the proceedings and shall, without further debate or amendment, put every question necessary to dispose of all remaining sections of the Bill and any amendments thereto. The Committee shall be authorized to meet beyond the normal hour of adjournment until completion of clause-by-clause consideration. Any division required shall be deferred until all remaining questions have been put and taken in succession with one 20-minute waiting period allowed pursuant to Standing Order 129(a); and

Après quelque temps, comme il n'y a plus de débat, la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

That the Committee shall report the Bill to the House no later than Tuesday, December 8, 2009. In the event that the Committee fails to report the Bill on that day, the Bill shall be deemed to be passed by the Committee and shall be deemed to be reported to and received by the House; and

That, upon receiving the report of the Standing Committee on Justice Policy, the Speaker shall put the question for adoption of the report forthwith, and at such time the Bill shall be Ordered for Third Reading; and

That, when the Order for Third Reading of the Bill is called, the Speaker shall put every question necessary to dispose of this stage of the Bill without further debate or amendment; and

That there shall be no deferral of the Second Reading or Third Reading votes allowed pursuant to Standing Order 28(h); and

That, in the case of any division relating to any proceedings on the Bill, the division bell shall be limited to 5 minutes.

---

At 4:45 p.m., the Speaker recessed the House until 6:45 p.m.

À 16 h 45, le Président ordonne une pause à l'Assemblée jusqu'au 18 h 45.

---

**6:45 P.M.**

**18 H 45**

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

With unanimous consent, on motion by Ms. Smith,

Ordered, That the first order of business for the evening be Bill 177, An Act to amend the Education Act with respect to student achievement, school board governance and certain other matters;

That the second order of business for the evening be Bill 179, An Act to amend various Acts related to regulated health professions and certain other Acts;

That there be 30 minutes, apportioned equally among the recognized parties, allotted to the debate on each order of business, following which the Speaker shall put every question necessary to dispose of each item of business; and

That following completion of both orders of business, the Speaker shall adjourn the House without question put until 9:00 a.m. tomorrow.

---

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 177, An Act to amend the Education Act with respect to student achievement, school board governance and certain other matters.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 177, Loi modifiant la Loi sur l'éducation en ce qui concerne le rendement des élèves, la gouvernance des conseils scolaires et d'autres questions.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

---

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 179, An Act to amend various Acts related to regulated health professions and certain other Acts.

After some time, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the third time and was passed.

The House then adjourned at 7:47 p.m.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 179, Loi modifiant diverses lois en ce qui concerne les professions de la santé réglementées et d'autres lois.

Après quelque temps, la motion est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

À 19 h 47, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

---

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

---

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Certificate pursuant to Standing Order 108(f)(1) re intended appointments dated November 27, 2009 (No. 552) (Tabled November 27, 2009).

Board of Funeral Services, Annual Report 2008 (No. 551) (Tabled November 27, 2009).

Electrical Safety Authority, Annual Report – Fiscal 2009, Business Plan – Fiscal 2010-2012 and Summary – 2008 Ontario Electrical Safety Report (No. 547) (Tabled November 27, 2009).

Ontario Film Review Board / Commission de contrôle cinématographique de l'Ontario, Annual Report 2008/2009 (No. 550) (Tabled November 27, 2009).

Real Estate Council of Ontario, Annual Report 2008-2009 (No. 549) (Tabled November 27, 2009).

Technical Standards and Safety Authority, 2008-2009 Annual Report (No. 548) (Tabled November 27, 2009).

---